



Tajik (тоҷикӣ)

## Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва  
Писари Рӯҳулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои  
Масеҳ, Ва муҳаббати Худо, ва  
Ширкати Рӯҳулқудс бо ҳамаи  
шумо бошед.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

Эй бародарон ва хоҳарон),  
биёед гуноҳҳои худро эҳтиром  
кунем, Ва худро барои ҷашн  
гирифтани асрори муқаддас.

Ман ба Худои Қодир иқроп  
шудам ва ба шумо, бародарону  
хоҳарон! ки ман гуноҳ кардам  
Дар фикрҳои ман ва ба суханони  
ман, Ман дар он чизе ки ман  
кардаам ва дар он коре  
кардаам, тавассути айби ман,  
тавассути айби ман, тавассути  
гуноҳи сахттарин ман; Аз ин рӯ,  
ман Марям Марямро, ки бокира  
ва бокира пур карда бошам,  
ҳамаи фариштагон ва  
муқаддасон ва шумо,  
бародарону хоҳаронам, Барои  
ман ба Худованд Худои мо дуо  
гӯем.

Бигзор Худои Қодир ба мо бар  
мо раҳм оварад, Гуноҳони моро

Lithuanian (Lietuvis)

## Įvadinės apeigos

Kryžiaus ženklas

Vardan Dievo Tėvo, ir Sūnaus, ir  
Šventosios Dvasios.

Amen

Pasisveikinimas

Viešpaties Jėzaus Kristaus malonė,  
Dievo Tėvo meilė ir Šventosios  
Dvasios bendrystė tebūna su  
jumis visais.

Ir su tavo dvasia.

Gailėsčio aktas

Broliai (broliai ir seserys),  
pripažinkime savo nuodėmes, Ir  
taip pasiruoškite švęsti šventas  
paslaptis.

Aš prisipažįstu visagaliui Dievui Ir  
tau, mano broliai ir seserys, kad  
aš labai nusidėjau, Mano mintyse  
ir mano žodžiais, Tai, ką padariau,  
ir to, ko man nepavyko padaryti,  
Per mano kaltę, Per mano kaltę,  
Dėl mano sunkiausios kaltės;  
Todėl klausiu palaimintos Marijos  
visur-virgin, Visi angelai ir  
šventieji, Ir tu, mano broliai ir  
seserys, melstis už mane  
Viešpačiui, mūsų Dievui.

Tegul visagalis Dievas pasigailės  
mūsų, Atleisk mums savo

## Tajik (тоҷикӣ)

бубахшед, ва моро ба зиндагии  
абаллӣ оварем.

Омма  
Курге

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Сервоз

Подшоҳи Худоро дар  
баландтаринҳо, ва сулҳу осоиши  
руи замин ба одамони некирода.  
Мо туро ситоиш мекунем,  
шуморо баракат медиҳем, туро  
мепарастем, туро ҷалол  
медиҳем, барои ҷалоли бузурги  
ту шукр мегӯем, Худованд Худо,  
Подшоҳи осмонӣ, Худоё, Падари  
Қодир. Худованд Исои Масеҳ,  
Писари ягоназод, Худованд  
Худо, Барраи Худо, Писари  
Падар, гуноҳҳои ҷаҳонро  
мебардорӣ, бар мо раҳм кун;  
гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ,  
дуои моро қабул кунед; шумо  
дар тарафи рости Падар  
нишастаед, бар мо раҳм кун.  
Зеро ки танҳо Ту муқаддас  
ҳастӣ, Ту танҳо Худованд ҳастӣ,  
танҳо Ту Таоло Таоло ҳастӣ,  
Исои Масеҳ, бо Рӯҳулқудс, дар  
ҷалоли Худои Падар. омин.

Вамъ кардан

Биёед дуо кунем.

омин.

## Lithuanian (Lietuvis)

nuodėmes, Ir atvesk mus į  
amžinąjį gyvenimą.

Amen

Kyrie

Viešpatie pasigailėk.

Viešpatie pasigailėk.

Kristau, pasigailėk.

Kristau, pasigailėk.

Viešpatie pasigailėk.

Viešpatie pasigailėk.

Gloria

Garbė Dievui aukštybėse, o  
žemėje ramybė geros valios  
žmonėms. Mes giriame tave, mes  
laiminame tave, mes tave  
dieviname, mes šloviname tave,  
dėkojame tau už didžiulę šlovę,  
Viešpatie Dieve, dangaus karaliau,  
O Dieve, visagalis Tėve. Viešpatie  
Jėzau Kristau, Viengimis Sūnų,  
Viešpatie Dieve, Dievo Avinėli,  
Tėvo Sūnau, tu naikini pasaulio  
nuodėmes, pasigailėk mūsų; tu  
naikini pasaulio nuodėmes, priimk  
mūsų maldą; tu sėdi Tėvo  
dešinėje, pasigailėk mūsų. Juk tu  
vienas esi Šventasis, tu vieną esi  
Viešpats, tu vieną esi  
Aukščiausiasis, Jėzus Kristus, su  
Šventąja Dvasia, Dievo Tėvo  
šlovėje. Amen.

Surinkti

Pasimelskime.

Amen.

Tajik (тоҷикӣ)

## Литурги калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Забурии уӯом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инҷил

Худованд нигахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Хониши Инҷили муқаддас  
мувофиқи Н.

Пок бар ту, эй Худованд

Инҷили Худованд.

Ҳамду сано бар Ту, эй Худованд  
Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам, Падари  
Қодири Мутлақ, офаринандаи  
осмону замин, аз ҳама чизҳои  
намоён ва ноаён. Ман ба як  
Худованд Исои Масеҳ имон  
дорам, Писари ягоназоди Худо,  
пеш аз ҳама аз Падар таваллуд  
шудааст. Худо аз Худо, Нур аз  
нур, Худои ҳақиқӣ аз Худои  
ҳақиқӣ, зоидашуда, офарида  
нашуда, бо Падар пайваста; ба  
воситаи Ӯ ҳама чиз ба вучуд  
омадааст. Барои мо одамон ва  
барои наҷоти мо Ӯ аз осмон  
фуруд омад, ва бо Рӯҳулқудс аз  
Марями бокира таҷассум ёфт, ва  
одам шуд. Ба хотири мо ӯ зери  
дасти Понтиус Пилотус маслуб

Lithuanian (Lietuvis)

## Žodžio liturgija

Pirmasis svarstymas

Viešpaties žodis.

Ačiū Dievui.

Atsakomoji psalmė

Antrasis svarstymas

Viešpaties žodis.

Ačiū Dievui.

Evangelija

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Šventosios Evangelijos skaitinys  
pagal N.

Šlovė tau, Viešpatie

Viešpaties Evangelija.

Šlovė tau, Viešpatie Jėzau Kristau.

Tikėjimo profesija

Tikiu į vieną Dievą, visagalis  
Tėvas, dangaus ir žemės kūrėjas,  
visų matomų ir nematomų dalykų.  
Tikiu į vieną Viešpatį Jėzų Kristų,  
Viengimis Dievo Sūnus, gimęs iš  
Tėvo prieš visus amžius. Dievas  
nuo Dievo, Šviesa iš šviesos,  
tikras Dievas iš tikro Dievo, gimęs,  
nesukurtas, su Tėvu susijęs; per jį  
viskas buvo sukurta. Dėl mūsų,  
vyrų, ir dėl mūsų išgelbėjimo jis  
nužengė iš dangaus, ir per  
Šventąją Dvasią įsikūnijo Mergelė  
Marija, ir tapo žmogumi. Dėl mūsų  
jis buvo nukryžiuotas valdant  
Poncijui Pilotui, jis mirė ir buvo  
palaidotas, ir vėl prisikėlė trečią  
dieną pagal Šventąjį Raštą. Jis

## Tajik (тоҷикӣ)

карда шуд, ба марг дучор шуд  
ва ба хок супурда шуд, ва дар  
рӯзи сеюм аз нав бархост  
мувофиқи Навиштаҳо. Ў ба  
осмон сууд кард ва дар тарафи  
рости Падар нишастааст. Ў боз  
дар ҷалол хоҳад омад ба  
зиндагон ва мурдагон доварӣ  
кунад ва салтанати вай интиҳо  
нахоҳад буд. Ман ба Рӯҳулқудс,  
Худованд, ки ҳаётбахш, имон  
дорам, ки аз Падар ва Писар  
мебарояд, ки назди Падар ва  
Писар сачда ва ҷалол меёбад, ки  
ба воситаи анбиё сухан  
рондааст. Ман ба як Калисои  
муқаддас, католикӣ ва апостолӣ  
бовар дорам. Ман як таъмидро  
барои омурзиши гуноҳҳо  
эътироф мекунам ва ман  
интизори эҳёи мурдагон ҳастам  
ва зиндагии охират. омин.

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

**Мо ба Худованд дуо мекунем.**

Парвардигоро, дуои моро  
бишнав.

## Литурге аз Euchchist

Пешниҳод

Худоро то абад муборак бод.

**Дуо кунед, бародарон ва  
хоҳарон, ки қурбони ману ту  
метавонад дар назди Худо  
мақбул бошад, Падари  
бузургвор.**

Худованд қурбонии дасти  
шуморо қабул кунад барои

## Lithuanian (Lietuvis)

pakilo į dangų ir sėdi Tėvo  
dešinėje. Jis vėl ateis šlovėje teisti  
gyvuosius ir mirusiuosius ir jo  
karalystei nebus galo. Tikiu į  
Šventąją Dvasią, Viešpatį,  
gyvybės davėją, kuris kyla iš Tėvo  
ir Sūnaus, kuris kartu su Tėvu ir  
Sūnumi yra garbinamas ir  
šlovinamas, kuris kalbėjo per  
pranašus. Tikiu viena, šventa,  
katalikų ir apaštalių bažnyčia.  
Išpažįstu vieną Krikštą  
nuodėmėms atleisti ir laikiu  
mirusiųjų prisikėlimo ir būsimo  
pasaulio gyvenimą. Amen.

Homilija

Visuotinė malda

**Meldžiame Viešpatį.**

Viešpatie, išklausk mūsų maldą.

## Eucharistijos liturgija

Pasiūla

Palaimintas Dievas per amžius.

**Melskitės, broliai (broliai ir  
seserys), kad mano ir tavo auka  
gali būti priimtina Dievui, visagalis  
Tėvas.**

Tegul Viešpats priima auką iš jūsų  
rankų jo vardo šlovei ir šlovei,

## Tajik (тоҷикӣ)

чалол ва чалоли номи Ў, ба  
манфиати мо ва некии тамоми  
Калисои муқаддаси Ў.

омин.

Дуои Эвхаристӣ

Худованд нигахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Дилҳои худро баланд кунед.

Мо онҳоро ба сӯи Худованд  
мебардорем.

Биёед ба Худованд Худои худ  
шукр гӯем.

Ин дуруст ва одилона аст.

Қуддус, муқаддас, муқаддас  
Худованд Худои лашкарҳо.

Осмону замин аз чалоли Ту пур  
аст. Хосанна дар баландтарин.  
Хушо касе ки ба исми Худованд  
меояд. Хосанна дар  
баландтарин.

Сирри имон.

Мо марги Туро эълон мекунем,  
эй Худованд, ва ба эҳёи худ  
эътироф кунед то боз омадан. Ё:  
Вақте ки мо ин нон мехӯрем ва  
ин коса менӯшем, Мо марги Туро  
эълон мекунем, эй Худованд, то  
боз омадан. Ё: Моро наҷот деҳ,  
Наҷотдиҳандаи ҷаҳон, зеро ки  
ба салиб ва эҳёи ту шумо моро  
озод кардед.

омин.

Маросими ҷамъомад

Бо фармони Наҷотдиҳанда ва бо  
таълимоти илоҳӣ ташаққул  
ёфтааст, мо ҷуръат дорем  
бигӯем:

## Lithuanian (Lietuvis)

mūsų labui ir visos jo šventosios  
Bažnyčios gėris.

Amen.

Eucharistinė malda

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Pakelkite savo širdis.

Mes pakeliame juos į Viešpatį.

Dėkokime Viešpačiui, savo Dievui.

Tai teisinga ir teisinga.

Šventas, šventas, šventas

Viešpats kareivijų Dievas. Dangus  
ir žemė pilni tavo šlovės. Osana  
aukštybėse. Palaimintas, kuris  
ateina Viešpaties vardu. Osana  
aukštybėse.

Tikėjimo paslaptis.

Mes skelbiame tavo mirtį,

Viešpatie, ir išpažinti savo

Prisikėlimą kol vėl ateisi. Arba: Kai  
valgome šią duoną ir geriame šią

taurę, Mes skelbiame Tavo mirtį,

Viešpatie, kol vėl ateisi. Arba:

Išgelbėk mus, pasaulio

Gelbėtojai, už tavo kryžių ir

prisikėlimą jūs mus išlaisvinote.

Amen.

Komunijos apeigos

Gelbėtojo įsakymu ir sukurti

dieviškojo mokymo, drįstame  
pasakyti:

## Tajik (тоҷикӣ)

Падари мо, ки дар осмон аст,  
исми Ту муқаддас бод; Малакути  
ту биёяд, иродаи ту ба амал ояд  
дар замин, чунон ки дар осмон  
аст. Имрӯз нони ҳаррӯзаи моро  
ба мо деҳ, ва гуноҳҳои моро  
биёмурз, чунон ки мо онҳоеро,  
ки бар зидди мо таҷовуз  
мекунамд, мебахшем; ва моро ба  
васваса наандоз, балки моро аз  
бадӣ раҳо кун.

Худовандо, моро аз ҳар бадӣ  
раҳо кун, дар айёми мо сулҳу  
осоиш ато кун, ки ба ёри  
раҳмати ту, мо метавонем  
ҳамеша аз гуноҳ озод бошем ва  
аз ҳама мусибат эмин, ки мо  
умеди муборакро интизорем ва  
омадани Наҷотдиҳандаи мо  
Исои Масеҳ.

Барои салтанат, кувва ва  
шухрат аз они туст ҳоло ва то  
абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба  
расулони ту гуфт: Саломатро  
тарк мекунам, озоштагии  
худро ба ту медиҳам, ба  
гуноҳҳои мо нигоҳ накунам, балки  
бар имони калисои шумо, ва бо  
лутфу марҳамат ба вай сулҳу  
ваҳдат ато фармоед мувофиқи  
хоҳиши шумо. Ки то абад  
зиндагӣ мекунамд ва ҳукмронӣ  
мекунамд.

омин.

Саломатии Худованд ҳамеша бо  
шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

## Lithuanian (Lietuvis)

Tėve mūsų, kuris esi danguje,  
teesie šventas Tavo vardas; ateik  
tavo karalystė, bus tavo valia  
žemėje kaip danguje. Kasdienės  
mūsų duonos duok mums  
šiandien, ir atleisk mums mūsų  
kaltes, kaip mes atleidžiame  
tiems, kurie mus nusižengia; ir  
nevesk mūsų į pagundą, bet  
gelbėk mus nuo blogio.

Išgelbėk mus, Viešpatie, nuo visų  
blogybių, suteik ramybę mūsų  
dienomis, kad tavo gailestingumo  
pagalba, mes visada galime būti  
laisvi nuo nuodėmės ir saugus  
nuo visų nelaimių, kaip laukiame  
palaimintosios vilties ir mūsų  
Gelbėtojo Jėzaus Kristaus  
atėjimas.

Už karalystę, galia ir šlovė yra  
tavo dabar ir visada.

Viešpatie Jėzau Kristau, kurie  
pasakė jūsų apaštalams: Ramybę  
aš tau palieku, savo ramybę  
duodu tau, nežiūrėk į mūsų  
nuodėmes, bet apie jūsų  
Bažnyčios tikėjimą, ir maloningai  
suteik jai ramybę ir vienybę pagal  
jūsų valią. Kurie gyvena ir  
viešpatauja per amžius.

Amen.

Viešpaties ramybė tebūna su  
jumis visada.

Ir su savo dvasia.

## Tajik (тоҷикӣ)

Биёед ба якдигар аломати  
сулхро пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои  
ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм  
кун. Барраи Худо, ту гуноҳҳои  
ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм  
кун. Барраи Худо, ту гуноҳҳои  
ҷаҳонро мебардорӣ, ба мо сулх  
ато кун.

Инак Барраи Худо, инак, касе ки  
гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорад.  
Хушо онҳое ки ба зиёфати Барра  
даъват шудаанд.

Худовандо, ман сазовор нестам  
ки ба зери боми ман дароед,  
балки фақат каломро бигӯ, ва  
ҷонам шифо хоҳад ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.

омин.

Биёед дуо кунем.

омин.

## Рейсҳои ба итмом расмӣ

### Баракат

Худованд ниғахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург ниғахбонатон  
бошад, Падар, Писар ва  
Рӯҳулқудс.

омин.

### Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир расид.  
Ё: Бирав ва Инчили Худовандро  
эълон кун. Ё: Ба саломатӣ бирав,  
Худовандро бо ҷони худ ҳамду  
сано хон. Ё: Ба саломат бираред.

## Lithuanian (Lietuvis)

Siūlome vieni kitiems taikos  
ženklą.

Dievo avinėli, tu naikini pasaulio  
nuodėmes, pasigailėk mūsų.

Dievo avinėli, tu naikini pasaulio  
nuodėmes, pasigailėk mūsų.

Dievo avinėli, tu naikini pasaulio  
nuodėmes, duok mums ramybę.

Štai Dievo Avinėlis, štai Tą, kuris  
naikina pasaulio nuodėmes.

Palaiminti pašauktieji Avinėlio  
vakarienei.

Viešpatie, aš nevertas kad tu  
jeitum po mano stogu, bet tik tark  
žodį ir mano siela bus išgydyta.

Kristaus Kūnas (Kraujas).

Amen.

Pasimelskime.

Amen.

## Baigiamosios apeigos

### Palaiminimas

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Telaimina tave visagalis Dievas,  
Tėvas, ir Sūnus, ir Šventoji Dvasia.

Amen.

### Atleidimas iš darbo

Pirmyn, Mišios baigtos. Arba: Eik ir  
skelbk Viešpaties Evangeliją.

Arba: Eik ramybėje, savo gyvybe  
šlovink Viešpatį. Arba: eik ramiai.

Тажик (тоҷикӣ)

Худоро шукр.

Lithuanian (Lietuvis)

Ačiū Dievui.

[massineverylanguage.com](https://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC